

Tekstene til gravferd.

## **Roomalaispreivi**

Jos Jumala oon meän puolela, niin kuka oon sitte meitä vasthaan?

Hän joka ei säästänny ommaa poikaa, mutta antoi hänen kuola meän kaikitten puolesta, eikö hän antais kaikkea muutaki ittensä oman pojan lisäksi? Kuka saattaa syyttää Jumalan valituita? Jumala antaa vanhurskhauen. Kuka sillon saattaa tuomita kaotuksheen? Kristus Jeesus joka kuoli, ja enämenki, hän heräs kuolheista, ja istuu Jumalan oikealla puolela, ja rukkoilee meän puolesta. Mikä saattaa erottaa meät Kristuksen rakkhauesta? Hätä, pölkö, vaino, nälkä, alastommuus, vaara vain miekka? Mie olen varma ette ei kuolema, ei elämä eikä enkelit eikä mikhään mahti, eikä se mikä oon korkeuessa tahi syvvyessä, eikä mikhään luotu, saata erkainuttaa meitä Jumalan rakkhauesta Kristuksessa Jeesuksessa, meän Herrassa.

Room 8,31b-35.38-39

Er Gud for oss, hvem er da mot oss? Han som ikke sparte sin egen Sønn, men gav ham for oss alle, kan han gjøre noe annet enn å gi oss alt sammen med ham? Hvem kan anklage dem Gud har utvalgt? Gud er den som frikjenner. Hvem kan da fordømme? Kristus Jesus er den som døde, ja, mer enn det, han sto opp og sitter ved Guds høyre hånd, og han ber for oss. Hvem kan skille oss fra Kristi kjærlighet? Nød, angst, forfølgelse, sult, nakenhet, fare eller sverd? For jeg er viss på at verken død eller liv, verken engler eller krefter, verken det som nå er eller det som kommer, eller noen makt, verken det som er i det høye eller i det dype, eller noen annen skapning, skal kunne skille oss fra Guds kjærlighet i Kristus Jesus, vår Herre. Rom 8,31b-35.38-39

---

## **Saarnaajan kirja**

Kaikela oon oma aika,

kaikkheen mikä tapahtuu taivhaan alla, oon oma aika:

oon aika syntyät, oon aika kuola,  
oon aika kylvätä, oon aika repiät ylös maasta,  
oon aika itkeät, oon aika nauraat,  
oon aika surra, oon aika tansata,  
oon aika hakeat, ja aika kaottaat.

Kaikki minkä hän oon luonu, oon kaunis, kaikilet asioilet hän antoi oman aijan.

Niin, kaikki aijat hän oon pannu ihmisten syämhiin.

Mie ymmärsin sen ette kaikki mitä Jumala tekkee, jääpi ijänkaikkisesti.

Siihen ei ole lissäämistä eikä vähentämistä. Fork 3,1-2.4.6a.11a.14a

Alt har sin tid, det er en tid for alt

som skjer under himmelen:

en tid for å fødes, en tid for å dø,

en tid for å plante, en tid for å rykke opp,

en tid for å gråte, en tid for å le,

en tid for å sørge, en tid for å danse;

en tid for å lete, en tid for å miste.

Alt skapte han vakkert, hver ting til sin tid.

Ja, alle tider har han lagt i menneskenes hjerte.

Jeg skjønnte at alt Gud gjør, står gjennom alle tider.

Ingen kan legge noe til, og ingen kan trekke noe fra. Fork 3,1-2.4.6a.11a.14a